

# SISTEMA-Newsletter 02-2016

vom/as of 14.07.2016

**SISTEMA 2.0 Freigabeversion für September geplant - Information zu SISTEMA 2.0 auch in englischer Sprache - SISTEMA-Kochbücher für Version 2 überarbeitet**

**SISTEMA 2.0 release version planned for September - Information about SISTEMA 2.0 now available in English - SISTEMA Cookbooks updated to Version 2**

Sehr geehrte Damen und Herren,

nach der laufenden Betaphase soll SISTEMA 2.0 als Freigabeversion im September 2016 verfügbar sein. Sie können die Betaversion des neuen SISTEMA 2 immer noch zum Testen auf der Seite "Alle SISTEMA-Versionen" laden:

<http://www.dguv.de/webcode/d99240>.

Die wesentlichen Neuerungen in SISTEMA 2.0 sind in dieser Information beschrieben, die jetzt auch in Englisch verfügbar ist (siehe unten):

[http://www.dguv.de/medien/ifa/de/prs/softwa/sistema/Beta\\_Version\\_Neuerungen.pdf](http://www.dguv.de/medien/ifa/de/prs/softwa/sistema/Beta_Version_Neuerungen.pdf)

Die SISTEMA-Kochbücher 2, 3 und 5 sind bereits auf die Version 2 aktualisiert:

<http://www.dguv.de/webcode/d109240>

SISTEMA-Kochbücher zu älteren SISTEMA-Versionen finden Sie hier:

<http://www.dguv.de/webcode/d1008784>

Dear Sirs, Dear Madams,

After the current beta phase, SISTEMA 2.0 should be available as a release version in September 2016. You can still download the beta version of the new SISTEMA 2 for your testing at the page "All SISTEMA versions":

<http://www.dguv.de/webcode/e103328>.

The main innovations in SISTEMA 2.0 are described in this document now available in English:

[http://www.dguv.de/medien/ifa/en/prs/softwa/sistema/beta\\_version\\_news.pdf](http://www.dguv.de/medien/ifa/en/prs/softwa/sistema/beta_version_news.pdf)

The SISTEMA Cookbooks 2, 3 and 5 are updated to Version 2:

<http://www.dguv.de/webcode/d109240> (German version; English version is in preparation).

Mit freundlichen Grüßen/Best regards

Ihr/Your SISTEMA-Team

[www.dguv.de/ifa](http://www.dguv.de/ifa)

**Herausgeber/Editor:**

Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)  
Institute for Occupational Health and Safety of German Social Accident Insurance (IFA)  
Alte Heerstr. 111  
53757 Sankt Augustin  
Germany  
Kontakt/Contact us: [SISTEMA@dguv.de](mailto:SISTEMA@dguv.de)